

いのちを感じる旅に出よう！

2018.8/7(火)～8/14(火)

日本カトリック信徒宣教者会 (JLMM)

6泊8日間

ご旅行代金：200,000円

※上記旅行代金には燃油特別付加運賃、航空保険料、空港施設使用料、カンボジア現地空港税、海外保険料の一部(詳細4ページに掲載)、カンボジアビザ(アライバルビザ)取得費用が含まれております。

■応募要項 ※下記ご案内の順に沿って、お申込み・お支払い手続きをお願い申し上げます。

①お申し込み方法 ⇒⇒⇒ 所定のご旅行申込書に必要事項をご記入し、JLMM事務局までお送り下さい。(FAX 03-5414-0991) また、すでにパスポートをお持ちの方は、ご旅行申込書と一緒に顔写真が載っているページ(パスポートコピー)をFAXまたは、メール添付にてお送りください。(FAX: 03-5414-0991 もしくはメール: jlmm@jade.dti.ne.jp) ※ご注意※

②お申込金のお支払い ⇒ 申込書ご提出後、原則3日以内にお申込金3万円(旅行代金の一部)を下記(株)ピース・イン・ツアーの銀行口座までお振り込み下さい。お振込みが確認された時点で正式なお申込み(契約成立)となります。

【お振込先銀行口座】 みずほ銀行 高田馬場支店 普通 2780026 カ)ピースインツアー 三井住友銀行 高田馬場支店 普通 4618240 カ)ピースインツアー

※取消料の期日 ⇒⇒⇒⇒ 2018年6月28(木)以降にお取消(キャンセル)の場合は、所定の取消料が掛かります。

※お申し込み締切日 ⇒⇒ 2018年6月20日(水)を予定しております。

③旅行代金残金のお支払 ⇒⇒⇒⇒ 旅行代金から申込金を差し引いた残金は、2018年6月25日(月)までにお支払い下さい。

(振込先は申込金と同じ)※ピース・イン・ツアーからご請求書をお送りします。残金はクレジットカード(VISA/MASTER/AMEX/JCB/DINERS)でのお支払いも可能。ご希望の際は、ピース・イン・ツアーまでご連絡下さい。(TEL: 03-3207-3690)

④ご出発当日 ⇒⇒⇒⇒⇒ 2018年8月7日(火) 成田国際空港 第1ターミナル 出発ロビー前ご集合、ツアー出発!

■ご旅行条件(抜粋) ※必ずご一読下さい。

●募集型企画旅行契約

(1)この旅行は、株式会社風の旅行社(以下、当社)が企画・募集して実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約を締結することになります。(2)契約の内容・条件は、募集広告(パンフレット)等のコースごとに記載されている条件の他、本旅行条件書、出発前にお渡しする最終日程表及び当社の「旅行業約款(募集型企画旅行の部)」によります。

●旅行の申込み及び契約の成立

当社所定の申込書に所定の事項を記入し、お申込金3万円(参加費の一部)又は旅行代金全額を添えてお申し込みいただきます。電話等の通信手段によるお申込みの場合、当社が予約の承諾した翌日から起算して3日以内に申込金をお支払いいただき、申込書を提出していただきます。この期間内に申込書が提出されない場合は、当社は予約がなかったものとして取り扱うことがありますのでご注意ください。

●旅行代金に含まれているもの

- ご旅行日程表に明示された以下のものが含まれます。(1)航空会社のエコノミークラス往復運賃、燃油特別付加運賃、航空保険料(2)成田空港旅客サービス施設使用料・保安サービス料、現地空港税等(3)手荷物運搬料金(航空会社の規定重量、容積、個数の範囲内)(4)宿泊の料金(2人1室利用、税・サービス料金含む)(5)専用車両の料金(移動等のバス又は車代)(6)食事の料金(回数は日程表に明記、税・サービス料金含む)(7)観光の料金(観光入場料、遺跡入場券等)(8)日本から同行するJLMM事務局スタッフの旅行費用(9)現地スタッフに関する費用及び現地受入先への謝礼等の費用(10)カンボジアビザ取得費用(アライバルビザ代実費 US\$30)(11)海外旅行保険料の一部(8日間) ※補償内容につきましてはページ右下の「海外旅行保険について」をお読みください。上記費用は、お客様都合で一部利用されなくても払い戻しは致しません。

●旅行代金に含まれていないもの

上記の他は旅行代金に含まれません。その一部を例示します。パスポート取得費用/超過手荷物料金(規定の重量、容量、個数を越える分について)/クリーニング代、電話料等の個人的諸費用/飲食物/その他追加飲食費等個人的性質の諸費用およびそれに伴う税・サービス料/希望者のみ参加されるオプションツアーの料金/日本国内のご自宅と集合地・解散地間の交通費、宿泊費等/お客様のご希望によりお一人部屋を使用される場合の追加代金など

●旅行契約の解除・払い戻し

お客様は次に定める取消料を当社にお支払い頂くことにより、いつでも旅行契約を解除することができます。

Table with 2 columns: 旅行契約の取消, 取消料. Rows: 旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目にあたる日以降～31日目にあたる日まで (旅行代金の10% (ピーク時のみ)), 旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降～3日目にあたる日まで (旅行代金の20%)

Table with 2 columns: 旅行開始日の前々日、前日及び旅行開始日当日, 旅行代金の50%. Rows: 旅行開始日の無連絡、または旅行開始後の取消 (旅行代金全額), ※「ピーク時」とは、12月20日から1月7日まで、4月27日から5月6日まで、及び7月20日から8月31日までをいいます。

●旅程保証

当社は、旅行契約内容の重要な変更が生じた場合は、当社旅行条件書が定める条件により、その変更内容に応じて、旅行代金の1～5%に相当する変更補償金をお支払い致します。但し、変更補償の額は、お客様一人に対して旅行代金の15%を限度とします。

●お客様の責任

お客様は、募集型企画旅行契約を締結するに際しては、当社から提供された情報を活用し、旅行者の権利義務その他の募集型企画旅行契約の内容について理解するよう努めなければなりません。

●ご旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は2016年1月24日現在を基準としております。また、ご旅行代金は2016年2月1日現在有効なものとして公示されている航空運賃・適用規則を基準として算出しています。

○個人情報の取扱いについて

当社および受託旅行業者は、旅行申込書に記載いただいた個人情報について、お客さまとの連絡、運送・宿泊機関等の手配、ご旅行アンケート送付、弊社発行の通信の送付等に利用させていただきます。詳しくは当社ホームページのプライバシーポリシーをご参照下さい。

○海外旅行傷害保険加入のお願い(必須条件)

当社がおお客様がご旅行中に被られた損害については、特別補償規定により、一定の範囲で補償します。補償内容は、2005年4月1日以降ご出発のおお客様に関しては、死亡補償金2,500万円、後遺障害補償金2,500万円限度、入院見舞金4万円～40万円、通院見舞金2万円～10万円、携行品15万円限度となっております。ご注意ください。ご病気の場合は補償がないこと、またたとえ事故で怪我をされた場合でも治療費や救急ヘリコプターを飛ばすといった救済費用は全く補償されないということです。法律上、これらの費用は、すべてお客様個人の負担となります。そこで、不測の事態に備えて海外旅行傷害保険へ必ずご加入ください。弊社は、東京海上日動保険会社の代理店となっております。いざという時の対応がスムーズに行える意味からも、できる限り弊社にてご加入下さい。詳しくは、弊社スタッフまでお気軽にご相談下さい。また、海外旅行傷害保険にまったく加入されない場合は、ご旅行への参加をお断りしております。予めご了承下さい。

【ご案内】

●渡航先(国または地域)によっては、外務省「海外危険情報」等、国、地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。お申し込みの際に販売店より「海外危険情報に関する書面」をお渡しします。また、「外務省海外安全ホームページ http://www.pubanzen.mofa.go.jp/」でもご確認ください。

●渡航先の衛生状況については、厚生労働省「検疫感染症情報ホームページ http://www.forth.go.jp/」でご確認ください。



ふれあい！ 現地の人々との出会い・交流 ボランティア！ 子どもの教育活動にボランティア参加 学び！ 歴史と文化を学び、平和について考える

旅行企画・実施

KAZE 株式会社 風の旅行社

観光庁長官登録旅行業第1382号 日本旅行業協会(JATA)会員 〒165-0026 東京都中野区新井2-30-4 I.F.Oビル6F 総合旅行業務取扱管理者 原 優二 URL: http://www.kaze-travel.co.jp/

受託販売

株式会社 ピース・イン・ツアー PEACE IN TOUR 電話 03-3207-3690

東京都知事登録旅行業第3-7212号 日本旅行業協会(JATA)会員 〒162-0042 東京都新宿区早稲田町67 早稲田クロンバービル5F 総合旅行業務取扱管理者 小林 奈々 URL: http://www.pitt.jp/

現地プログラム企画・お問合せ先

一般社団法人 日本カトリック信徒宣教者会 (JLMM)

〒106-0032 東京都港区六本木4-2-39 電話 03-5414-5222

FAX: 03-5414-0991 URL: http://www.jlmm.net/ Email: jlmm@jade.dti.ne.jp

日本カトリック信徒宣教者会 (JLMM) スタディツアーのポイント



- カンボジアの人々との出会いと交流があります。ツアーに参加する旅の仲間との交流で、体験がより深まります。
- 日本出発から帰国まで、JLMMスタッフが同行し、カンボジアの歴史、文化、生活や、NGOの活動などについてご案内します。
- 現地ではさらにJLMM派遣の日本人ボランティア3名がサポートいたしますので安心です。
- すべての食事、交通費(日本国内の交通費を除く)、見学入場料、アライバルビザ取得費用、海外旅行保険料が含まれていますので、現地で必要となる追加費用はほとんどありません。
- 帰国後のサポートもありますので学校の自由研究・発表にも最適です。

学びがいっぱい カンボジア!

学び1 厳しい現実を生きる人々との出会い。



JLMMの子ども家

●**プノンペンゴミ集積場 子どもの家**
首都プノンペンのすべてのゴミが焼却されることなく積まれているゴミの山。ここでお金に換えることができるゴミを集めて生活している人々がいます。1日の

収入は100円程度。このゴミ山の近隣に暮らす子どもたちのためにクメール語(カンボジアの国語)の教育や衛生教育を行っているJLMMの「子どもの家」を訪ね、活動を見学します。

また、家族の生計を担う母親のゴミ収集に替わる収入創出のため、屋台貸出しプロジェクトとしてロッチェ(クレープ)や秋田県生まれカンボジア育ちのアイスクリーム販売も行っています。学校の前などで販売しているお母さんたちを訪ね、試食もします。

学び2 平和への誓い!



戦争博物館の展示

●**シェムリアップ 戦争博物館**
内戦で残された戦車や武器、特に今でもタイ国境地域などで被害者を生んでいる地雷を見ます。平和の大切さ、平和を創るためになにかができるか、考えます。

学び3 生きるチカラを分かち合う!



子どもたちと一緒に

●**子どもたちとの交流**
カンボジアの人々が暮らす地域を訪ね、給食プログラムや工作の授業のお手伝いを通して子どもたちと交流します。

●コンボンルアン水上村訪問

東南アジア最大級と言われるトンレサップ湖。その湖上で暮らす人々の集落を訪ねます。住民の大半は漁業を営むベトナム人。国籍をもたない水上生活者は教育や医療など公共サービスを受けられない状況に置かれています。ここでは水上教会に集うベトナム人の子どもたちと交流します。

学び4 カンボジアの歴史と文化



アンコール・ワット前にて

●**アンコール遺跡群**
そしてもちろん、カンボジアの歴史と文化の集大成ともいえる世界遺産アンコール遺跡群も、日の出からたっぷり見学します。(見学予定遺跡: アンコール・ワット、バイヨン寺院、ター・プロム)

JLMMってどんな団体?



詳しくはウェブサイトをご覧ください

<http://www.jlmm.net/>

- JLMMはJapan Lay Missionary Movement(一般社団法人日本カトリック信徒宣教者会)の略で、1981年に設立された国際協力NGOです。
- 世界、特にアジア・太平洋地域にボランティアを派遣し、現地の人々とともに生活し、互いに理解しあい、学びあい、喜びや悲しみを分かち合って生きることを使命としています。
- これまでアジア・太平洋などの17カ国で子どもの識字教育、保健教育、収入創出プログラムなどを行ってきました。
- カンボジアでは1992年より活動を開始、国際NGOとしてカンボジア政府に登録されています。現在3名のボランティアが派遣されており、首都プノンペン郊外のゴミ集積場、プルサート州の水上村などで活動しています。
- 日本カトリック司教協議会公認団体/国際協力NGOセンター(JANIC)正会員

2018年 JLMM夏 カンボジアスタディツアー ご旅行行程表

日程: 2018年8月7日(火)~8月14日(火) 8日間 行先: カンボジア

日次	月日曜	都市名	交通	時間帯	スケジュール	食事
1	8/7 (火)	成田空港国際第1ターミナル出発ロビー集合 成田 10:50 発 プノンペン 15:10 着	各自 NH817 専用車	8:50 10:50 15:10	成田空港国際線 出発ロビー 集合 全日空(NH)直行便にてプノンペンへ プノンペン着後入国手続き ホテルへ。ホテルにてオリエンテーション その後、市内観光 / 夕食 (プノンペン Rose Emerald Hotel 泊)	機 夕
2	8/8 (水)	プノンペン 滞在	専用車	午前 午後	プノンペン郊外にて、ゴミ集積場と隣接する村における子どもの識字教育、母親センター見学(STM)⇒子どもたちと交流、給食配膳お手伝い 収入創出プロジェクト見学(ハッピーアイス、ロッチェ試食) (プノンペン Rose Emerald Hotel 泊)	朝 昼 夕
3	8/9 (木)	プノンペン 滞在	専用車	午前 午後 夕刻	キリングフィールド見学 トゥールスレン刑務所跡地見学 市内散策(市場など) その後、夕食 (プノンペン Rose Emerald Hotel 泊)	朝 昼 夕
4	8/10 (金)	プノンペン コンボンルアン水上村へ移動 バタンバンへ移動	専用車	午前 昼 午後	コンボンルアン水上村へ移動 クロコ到着、船に乗り換え水上村へ 水上教会にて昼食、水上村訪問 ⇒子どもたちのベトナム語授業見学と交流 水上村出発 バタンバンへ (バタンバン King Fy Hotel 泊)	朝 昼 夕
5	8/11 (土)	バタンバン シェムリアップへ移動	専用車	午前 午後 夜	女性の自立支援グループ「ラチャナ・ハンディクラフト」見学 その後、シェムリアップへ移動 シェムリアップ到着、アンコール遺跡チケットブース 戦争博物館見学 夕食(伝統舞踊鑑賞) (シェムリアップ Sun Inns Hotel 泊)	朝 昼 夕
6	8/12 (日)	シェムリアップ 滞在		早朝 終日 午後	アンコールワットの朝日鑑賞(途中朝食) アンコール遺跡群鑑賞(バイヨン寺院、アンコールワット、ター・プロムなど) オールドマーケットなどで買い物、フリータイム (シェムリアップ Sun Inns Hotel 泊)	朝 昼 夕
7	8/13 (月)	シェムリアップ プノンペン プノンペン 22:50 発	専用車 NH818	午前 午後 夕刻 22:50	オー村小学校・幼稚園訪問⇒工作のボランティア、子どもたちと遊ぶ 「小さな美術スクール」訪問⇒若いカンボジア人アーティストたちのアトリエ見学 まとめの時間 シェムリアップ空港へ移動(空路/国内便) プノンペン空港着(空港にて夕食) プノンペン発 成田へ	朝 昼 夕
8	8/14 (火)	成田到着 06:45 着		06:45	成田空港到着後、解散	機

* 日本発着時利用予定航空会社: 全日空-ANA (NH) 便

* 上記日程は調整中のものを含んでいます。訪問先の都合や道路状況などにより変更する場合がございます。